

Ирина, 37 лет

https://globerland.com/user/27778

Город проживания: Германия, Дюссельдорф

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Немецкий - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной

О себе

Я являюсь профессиональным устным и письменным переводчиком в Германии, например, в Дюссельдорфе, Берлине, Мюнхене, Франкфурте, Гамбурге и другие. Опыт работы: 10 лет. Языки: русский (родной), немецкий (свободный), английский (свободный). Область перевода: горная и нефтяная промышленность, техника, политика, медицина и юриспруденция.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Подробное описание и стоимость услуг

1. Устные переводы и сопровождение по всей Германии

- выставки, например, такие как Medica, World of Valve, Drupa, Tube/Wire, GDS, boot, A+A, Reifen, ProWein, Metav, Glasstec, Aluminium, Spielwarenmesse, IBA, K-Messe, ISH, Bau, Expopharm, SPS, Fensterbau, Security, EuroShop, Interpack, Fruit Logistica
- сопровождение в клиники к врачу
- перевод переговоров, у нотариуса, в государственных учреждениях (иммиграционный отдел, финансовый отдел, другое)
- поиск, партнеров, информации поставщиков по вопросам цен и других услуг; помощь при регистрации и открытии фирм и представительств

2. Письменные переводы

- выписки врача
- документы для фирм
- договоры
- описание товара
- перевод корреспонденции

3. Экскурсии

4. Трансфер

5. Консультации по вопросам недвижимости и ее приобретения.

6. Скайп

- перевод переговоров

7. Преподавание русского и немецкого языка

- выезд на дом
- скайп

Туристические услуги

Экскурсии по Дюссельдорфу, Кельну, Берлину, Мюнхену и другим городам.

Образование

1. Kyrgyz-Russian Slavic University, Translation studies

Категория: Диплом

Диплом: Kyrgyz-Russian Slavic University, Translation studies

Дата начала обучения: 01/09/2005

Дата окончания: 01/07/2010

2. Heinrich-Heine University, German studies, Master

Категория: Диплом

Диплом: Heinrich-Heine University, German studies, Master

Дата начала обучения: 01/10/2010

Дата окончания: 05/12/2013

Опыт работы

1. ARTGATE consulting & connecting the arts (Ассистент- переводчик в сфере искусств / Translation assistant in the art sphere)
2. Переводчик-фрилансер в клиниках, на переговорах, а также экскурсии по городу.
3. Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) (Менеджер по переводу/ Translation manager)

Имею опыт работы переводчиком на выставках, работала на следующих выставках Medica, World of Valve, Drupa, Tube/Wire, GDS, boot, A+A, Reifen, ProWein, Metav, Glasstec, Aluminium, Spielwarenmesse, IBA, K-Messe, ISH, Bau, Expopharm, SPS, Fensterbau, Security, EuroShop, Interpack, Fruit Logistica, Anuga, InterTabac, Schweissen & Schneiden, EMO Hannover, IFA Berlin, REHA.

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/27778